



Inilalathala sa wikang Ingles, Intsik, Korean, Espanyol, Portuges, Tagalog, at medaling Hapon

Matatagpuan ang isyu na ito sa HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>). :

### Asosasyong Pandaigdig ng Kawasaki

〒211-0033. 2-2 Kizuki Gion-Cho, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa Ken

<http://www.kian.or.jp/>

TEL 044-435-7000

Fax 044-435-7010

E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)



## Pagpapapalit ng Alien Registration Certificate! Kinakailangan na.

Ang kasalukuyang hawak na “Alien card certificate, Residence card, pati na rin ang special permanent resident certificate .pagkatapos ng institutional reform ay pansamantalang epektibo o magagamit. Subalit kinakailangang papalitan ito, batay sa nakasaad na validity period. Kaya’t dapat na bigyang pansin!



### Validity period ng alien card registration certificate para sa mga medium-to-long term residents

Sa mga medium to long term residents, kinakailangang magpunta sa Local bureau of Immigration para palitan ito ng 「resident card」 bago matapos ang validity period.

Status of Residence	Edad	Angkop na panahon ng pagpapalit ng kasalukuyang hawak na alien card sa resident card
sa mga permanent residents	di lalagpas sa 16 anyos	Taong 2015 (Heisei 27) ika-8 ng Hulyo o kaya’y bago sumapit ang kaarawan ng 16 taon gulang
	sa 16 anyos pataas	Taong 2015 (Heisei 27) hanggang ika-8 ng Hulyo ※Kung ang nakalahad sa alien card na ang sunod na pagpapalit ay 2015, (Heisei 27) Kinakailangang ipabago ito ng resident card sa pinakamalapit na imigrasyon hanggang ika-8 ng Hulyo.

- ★Sa mga may designated activities at iba pang resident card holders ay kailangan ding magpabago
- ★Sa mga permanent resident visa holders ay sa mga malapit na city hall o ward office lalapit. Papalitan ito ng 「Special permanent certificate」 or 「tokubetsu eijusya shomeisho」.

## 「Kapaki-pakinabang at Masayang pag-aaral ng wikang hapon」

### ◎Pang umagang kurso. Tuwing Martes ,Biyernes ng 9:50~11:50

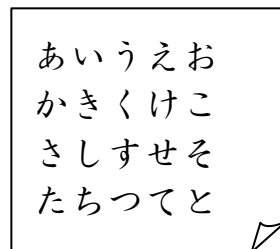
\* May libreng paalagaan ng bata. (mula 1 taon pataas)

- Unang Semestre : ika-24 ng Abril (Biyernes) ~ ika-14 ng Hulyo (Martes) 11, 220¥ (22 beses)
- Ikalawang Semestre : ika-15 ng Septyembre (Martes) ~ ika-4 ng Disyembre (Biyernes) 11, 220¥ (22 beses)
- Ikatlong Semestre : Enero 19, 2016 (Martes) ~ Marso 15 (Martes) 8, 670¥ (17 beses)

### ◎Panggabing Kurso; tuwing Miyerkoles 18:30~20:30

\* walang paalagaan ng bata.

- Unang Semestre : Abril 15 ~ Hulyo 15 6,120¥ (12 beses)
- Ikalawang Semestre : Septyembre 2 ~ Disyembre 16 7,140¥ (14 beses)
- Ikatlong Semestre : Enero 13, 2016 ~ Marso 9 4,590¥ (9 na beses)
- Bukod sa matrikula kailangan din ang bayad sa textbook.
- Paalala: hindi mairerefund ang matrikulang nabayaran na.



**【LUGAR】Kawasaki International Center**

**【Inquiry】Asosasyong Pandaigdig ng Kawasaki**

TEL. 044-435-7000

# Tungkol sa Sistema ng Suporta ng Eskuwela!

Sa mga may papasok na anak sa pampublikong paaralan ng Kawasaki, na may suliraning pam pinansyal, mayroong sistema na tumutulong ang pamahalaan sa pagsustento ng school supplies o school lunch [kyuushoku]. Kung nangangailangan ng suporta sa pinansyal, **maaaring ikunsulta agad sa paaralang papasukan.**

- Libre ang matrikula at mga libro sa pampublikong elementarya at junior hayskul. Subalit, sa eskwelahan may mga kaso na kinakailangang bilhin bukod sa libro at sariling bayad. Mayroon ding bayad para sa lunch at sa outings(ensoku).



## Mag-enjoy tayo sa pagpapalit mukha!



### **Ipapamalas ng 「Hampa Zatsugi group」 leader na si Dan Kaiha ang " Face changing at Juggling"**

【Kailan?】 ika-21 ng Marso, 2015 pm 1 : 30~4 : 00

【Saan?】 Kawasaki International center • Reception room

【Nilalaman】 unang bahagi: Face changing at juggling ni: Dan Kaiha  
Ikalawang bahagi: Kurso 「tungkol sa pagiging pamilyar sa multi-kultura」 ni: Wan Ming (professor ng Hosei University)

LIBRE

【sponsor】Kawasaki International private organization council【reference】

(kousai)Kawasaki International Association 【suportado ng】 Kawasaki city. Board of education

【Katanungan】 Kawasaki International Association Tel:044-435-7000

### **「Pagpapayo sa mga Dayuhan sa Kawasaki International center」**

Kapag may problema at bagay na nais malaman, maaaring kumunsulta dito.

•Oras ng pagpapayo (am10:00~12:00, pm 1:00~4:00) Telepono 044-435-7000

LIBRE!!

Wika	Araw
Ingles	Lunes ~Sabado
Portugal	Martes •Biyernes
Koreano	Martes •Huwebes

Wika	Araw
Intsik	Martes •Miyerkoles •Biyernes
Espanyol	Martes •Miyerkoles
Tagalog	Martes •Miyerkoles



•Kawasaki Ward office Libreng pagpapayo (interbyu)

Wika	Araw	Oras
Ingles	Una at ikatlong Huwebes	14:00-16:30
Intsik	Una at ikatlong Martes	14:00-16:30
Tagalog	Una at ikatlong Martes	9:30~12:00

•Asao Ward office Libreng pagpapayo (interbyu)

Wika	Araw	Oras
Ingles	Una at ikatlong Huwebes	9:30-12:00
Intsik	Una at ikatlong Martes	9:30~12:00
Tagalog	Una at ikatlong Miyerkoles	14:00~16:30

\* Libreng Konsultasyon sa Gyousei Shoshi(wikang Hapon) Lugar: Int l.center 2F...Conference room

Araw at Oras: Marso 15 (Linggo) pm 2:00~4:00 (kailangan ang reserbasyon sa Interpreter. May bayad)